Form No. 3378-186 Rev A

TORO®

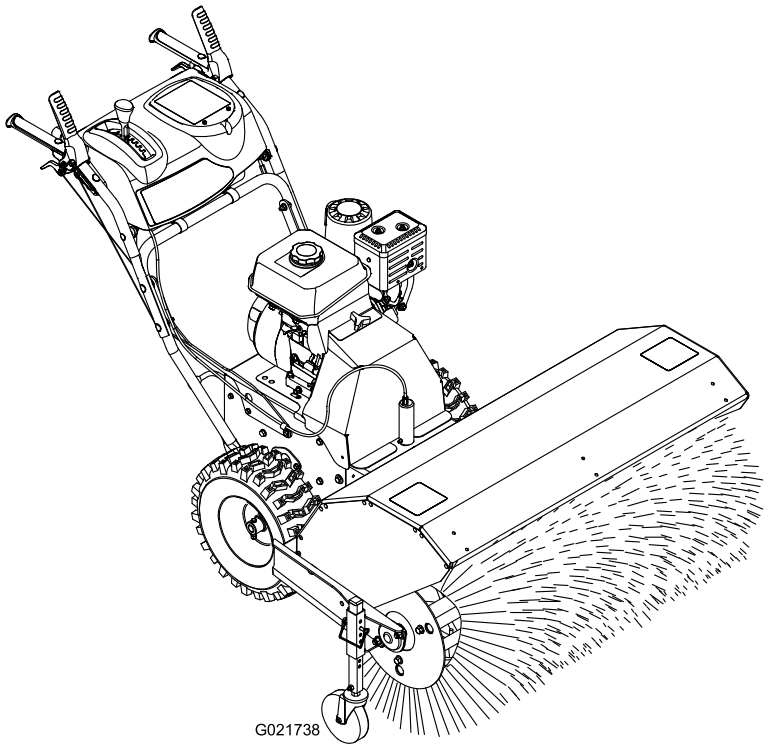
Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Balayeuse rotative autotractée

N° de modèle 23740—N° de série 313000001 et suivants

N° de modèle 38700—N° de série 313000001 et suivants



G021738

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3378-186 A

Vous pouvez vous procurer un nouvel exemplaire du Manuel du propriétaire du moteur en vous adressant au constructeur du moteur.

Introduction

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Important: Le moteur de cette machine n'est pas équipé d'un silencieux pare-étincelles. L'utilisation de cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, selon la définition CPRC 4126, constitue une infraction à la section 4442 du Code des ressources publiques de Californie (CPRC). D'autres états ou régions fédérales peuvent être régis par des lois similaires.

Adressez-vous au dépositaire-réparateur de votre moteur pour vous procurer un pare-étincelles adapté à votre machine.

Cette machine est destinée au grand public, aux professionnels et aux utilisateurs temporaires. Elle est conçue pour enlever la neige, la poussière et la saleté sur les surfaces revêtues, telles allées et trottoirs, et autres surfaces de circulation des propriétés résidentielles et commerciales, ainsi que pour éliminer le feutre sur l'herbe.

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre machine, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte de la machine.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre machine.

Lorsque vous contactez un dépositaire-réparateur agréé ou le service après-vente Toro pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série de la machine. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur la machine. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

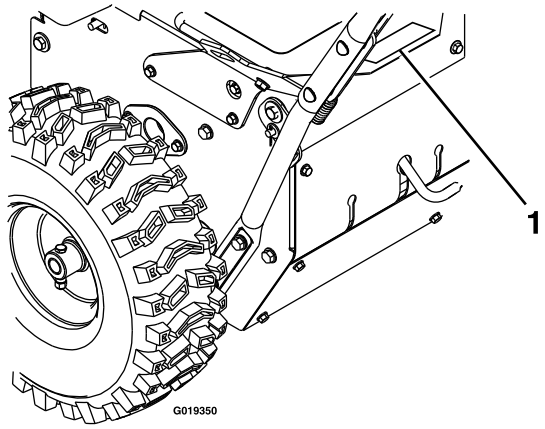


Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2013—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Introduction 2
Sécurité 3
- Apprendre à se servir de la machine 3
- Avant d'utiliser la machine 3
- Utilisation 4
- Élimination des obstructions dans le balai 4
- Entretien et remisage 4
- Indicateur de pente 5
- Autocollants de sécurité et d'instruction 6

Vue d'ensemble du produit 8
- Commandes 8
- Caractéristiques techniques 9
- Accessoires/outils 9

Utilisation 9
- Instructions d'utilisation 9
- Transport de la machine 13

Entretien 14
- Programme d'entretien recommandé 14
- Contrôle du niveau d'huile moteur 15
- Contrôle du câble de déplacement 15
- Contrôle du serrage des fixations 15
- Vidange et remplacement de l'huile moteur 15
- Contrôle de la pression des pneus 16
- Contrôle de l'état des courroies 16
- Graissage de la goupille de blocage d'angle du balai et de l'arbre hexagonal 16
- Contrôle de la bougie 17
- Contrôle du câble du balai 17
- Contrôle de la goupille de cisaillement de l'arbre de balai 17
- Contrôle des segments du balai 17
- Réglage du câble de déplacement 18
- Réglage de l'entraînement du balai 18
- Réglage du câble de débrayage des roues 19

Remisage 19
- Préparation de la machine au remisage 19
- Remise en service après remisage 20

Dépistage des défauts 21

Sécurité

Lisez et assimilez le contenu de ce manuel avant même de démarrer le moteur.

⚠Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, potentiellement mortels.

L'utilisation ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement le Manuel d'utilisation et d'entretien. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. Apprenez à arrêter la machine et à débrayer les commandes rapidement.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. N'autorisez jamais aucun adulte à utiliser la machine sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber, surtout en marche arrière.

Avant d'utiliser la machine

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillassons, traîneaux, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Portez toujours des vêtements adaptés quand vous utilisez la machine. Portez des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.

⚠ PRUDENCE

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur un niveau sonore de plus de 85 dBA, susceptible d'entraîner des déficiences auditives en cas d'exposition prolongée.

Portez des protecteurs d'oreilles quand vous utilisez la machine.

- Manipulez le carburant avec prudence car il est très inflammable.
  - Conservez le carburant dans un bidon homologué.
  - N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.
  - Remplissez le réservoir très soigneusement à l'extérieur, jamais à l'intérieur.

  - Refermez bien le bouchon du réservoir ou du bidon, et essuyez le carburant éventuellement répandu.
- N'entreprenez jamais de réglages lorsque le moteur est en marche, sauf si le fabricant le demande expressément.
- Laissez le moteur et la machine s'adapter aux températures extérieures avant de commencer à déneiger.
- Les machines motorisées peuvent projeter des objets dans les yeux. Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail et lors de tout réglage ou réparation.

Utilisation

- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Soyez très prudent lorsque vous traversez ou déneigez des routes, trottoirs ou allées de gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Après avoir heurté un obstacle, arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie et vérifiez soigneusement que la machine n'est pas endommagée. Effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et de reprendre le travail.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations indiquent généralement la présence d'un problème.
- Arrêtez toujours le moteur avant de quitter la position d'utilisation, de dégager le carter du balai et d'entreprendre des réglages, des inspections ou des réparations.
- Avant tout nettoyage, toute inspection ou toute réparation, attendez l'arrêt complet du balai et de toutes les pièces mobiles. Débranchez et éloignez le fil de la bougie pour éviter tout risque de démarrage accidentel.
- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur, sauf pour faire démarrer la machine, et la rentrer ou la sortir du bâtiment. Ouvrez les portes vers l'extérieur pour aérer, car les gaz d'échappement sont dangereux.
- N'utilisez jamais la machine transversalement à une pente. Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur un terrain en pente. Ne déneigez pas de pentes trop raides.
- N'utilisez jamais la machine s'il manque des capots, des plaques ou d'autres dispositifs de protection.
- N'utilisez jamais la machine près de constructions vitrées, véhicules automobiles, fenêtres ou déclivités sans régler correctement l'angle d'éjection. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la machine en essayant d'enlever de la neige, de la poussière ou du feutre trop rapidement.
- N'utilisez jamais la machine à grande vitesse sur un sol glissant. Soyez prudent quand vous reculez.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes, et ne laissez personne se tenir devant la machine.
- Débrayez l'entraînement du balai rotatif avant de transporter la machine ou de la remiser.
- N'utilisez que des accessoires et équipements agréés par le constructeur de la machine (masses de roue, contrepoids, cabine, etc.).
- N'utilisez jamais la machine à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez bien le guidon. Avancez toujours à une allure normale, ne courez pas.
- N'utilisez jamais la machine à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants.
- Prenez toutes les précautions qui s'imposent avant de laisser la machine sans surveillance. Sélectionnez le point mort, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé de contact.

Élimination des obstructions dans le balai

⚠ ATTENTION

Le balai en rotation peut causer de graves blessures.

Procédez toujours avec prudence quand vous nettoyez le balai.

Pour nettoyer le balai :

- Placez la machine sur un sol plat et horizontal. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
- Des objets coupants peuvent rester coincés dans les poils. Portez des gants et faites preuve de prudence pour enlever les objets coincés dans le balai; ne le faites jamais à mains nues.

Entretien et remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Ne remisez jamais une machine dont le réservoir de carburant n'est pas vide dans un local renfermant des sources possibles d'inflammation telles que chaudières, séchoirs à linge, etc. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local fermé.
- Suivez toujours les instructions du Manuel du propriétaire avant de remiser la machine pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.
- Si vous utilisez la machine dans la neige, laissez-la tourner à vide quelques minutes pour éviter que le blocage du collecteur ou de la turbine par le gel.

Indicateur de pente

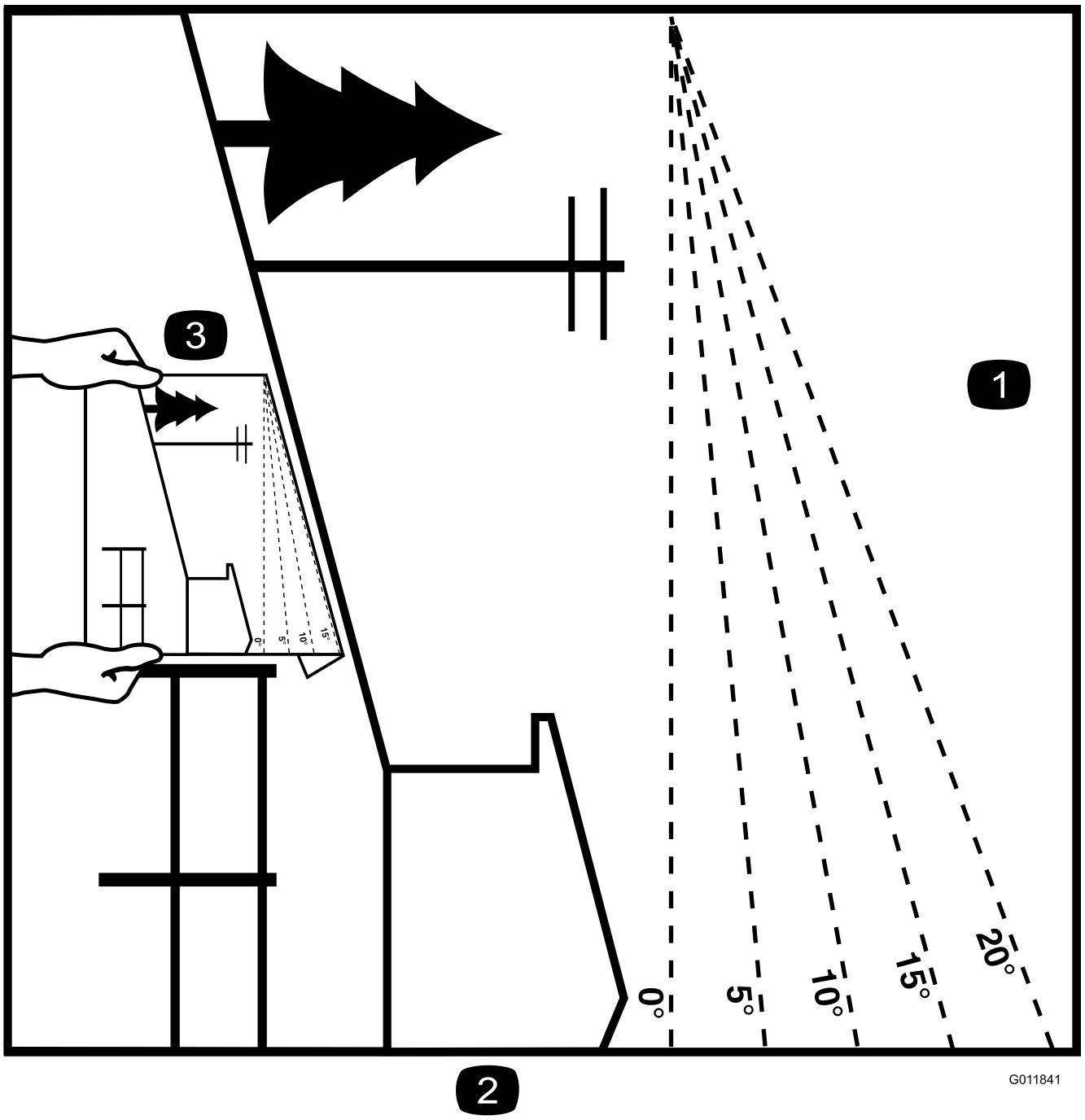
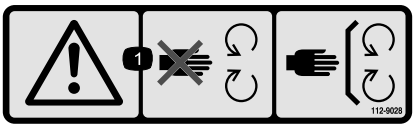


Figure 3

1. La machine peut être utilisée en toute sécurité sur une pente maximale de **10 degrés**. Utilisez le graphique de mesure de la pente pour déterminer le degré d'une pente avant d'utiliser la machine. **N'utilisez pas la machine sur des pentes de plus de 10 degrés.** Pliez le long de la ligne correspondant à la pente recommandée.
2. Alignez ce bord avec une surface verticale (arbre, bâtiment, piquet de clôture, poteau, etc.).
3. Exemple de comparaison d'une pente avec le bord replié.

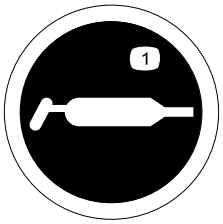
Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: **Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.**



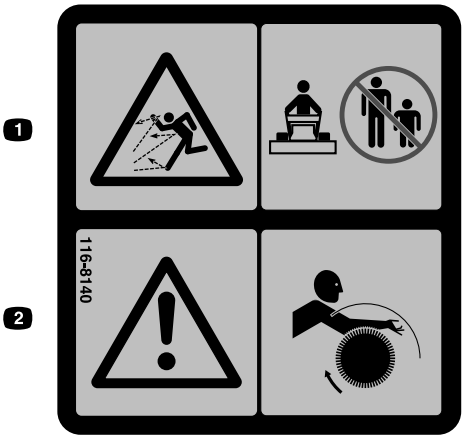
112-9028

1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



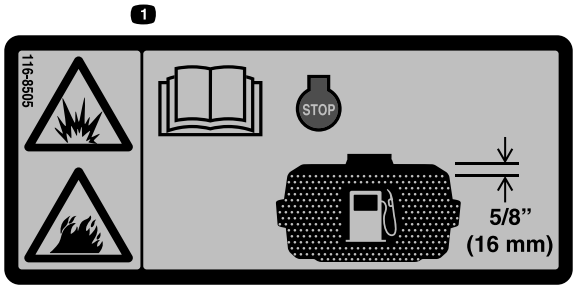
115-2903

1. Graisser



116-8140

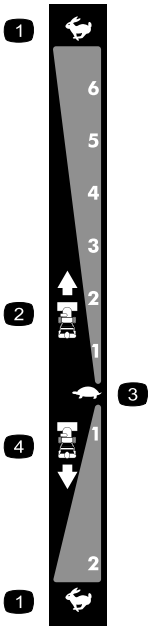
1. Risque de projections d'objets – n'utilisez pas la machine si des personnes ou des animaux sont présents à proximité.
2. Attention – Risque de coincement – ne vous approchez pas du balai en rotation.



116-8505

1. Risque d'explosion et de choc électrique – Lisez le manuel de l'utilisateur. Arrêtez le moteur avant de faire le plein du réservoir de carburant. Laissez un espace de 16 mm (5/8 po) en haut du réservoir pour permettre au carburant de se dilater. Ne remplissez pas le réservoir excessivement.

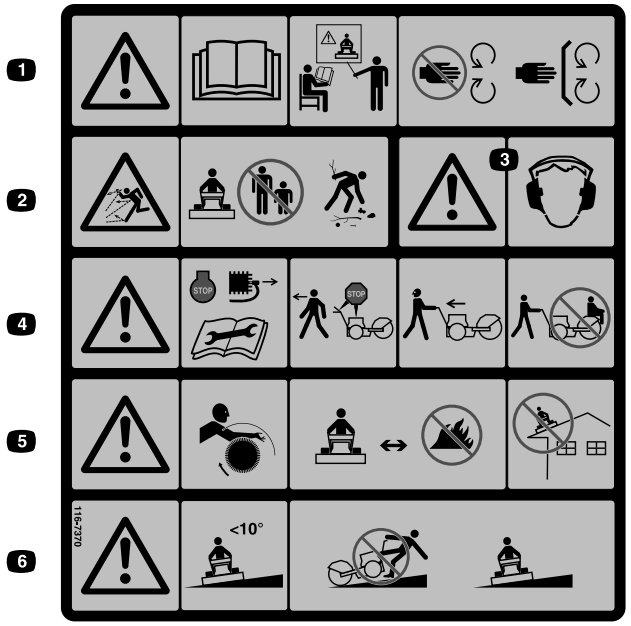
117-2718



106-4525

Réf. de renouvellement de commande 112-6633

1. Haut régime
2. Vitesses en marche avant
3. Bas régime
4. Vitesses en marche arrière



116-7370

1. Attention – Lisez le Manuel de l'utilisateur. N'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires. Ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.
2. Risque de projections d'objets – N'utilisez pas la machine si des personnes ou des animaux sont présents à proximité; ramassez les objets susceptibles d'être projetés par le balai.
3. Attention – Portez des protecteurs d'oreilles.
4. Attention – Arrêtez le moteur et déposez la bougie d'allumage avant tout réglage, entretien ou nettoyage de la machine. Avant de quitter la position d'utilisation, débrayez le balai, la transmission aux roues et arrêtez le moteur. Regardez derrière vous et de chaque côté avant de changer de direction. Ne transportez pas de passagers.
5. Attention – Risque de coincement – ne vous approchez pas du balai en rotation. Les poils du balai peuvent fondre ou brûler – Ne les approchez jamais d'une forte source de chaleur ou d'une flamme. N'utilisez jamais la machine sur un toit ou une surface surélevée.
6. Attention – Ne travaillez pas sur des pentes de plus de 10 degrés. Procédez avec la plus extrême prudence sur les pentes; travaillez toujours transversalement à la pente, jamais dans le sens de la pente.

126–0017

1. Serrez le levier de direction gauche pour tourner à gauche.
2. Serrez le levier de commande de déplacement pour activer la transmission aux roues.
3. Engagez le levier d'inclinaison du balai pour régler le balai.
4. Serrez le levier de PDF pour activer la PDF.
5. Serrez le levier de direction droit pour tourner à droite.

Vue d'ensemble du produit

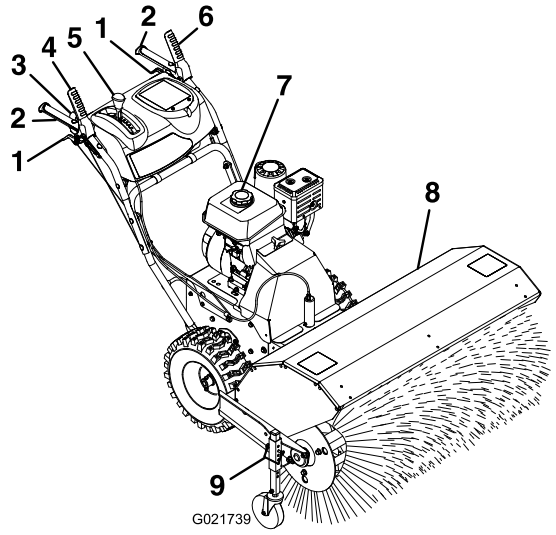


Figure 4

1. Levier de débrayage de roue
2. Poignée
3. Levier d'inclinaison du balai
4. Levier de commande du balai
5. Levier sélecteur de vitesse
6. Levier de commande de déplacement
7. Bouchon du réservoir de carburant
8. Balai
9. Goupille de réglage de hauteur du balai

Commandes

Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation.

Commande de starter

La commande de starter est le levier supérieur, situé sur le côté arrière gauche du moteur, au-dessus du robinet d'arrivée de carburant.

Le starter facilite le démarrage du moteur à froid. Déplacez le levier vers la gauche à la position En service pour démarrer à froid. Si le moteur est chaud, ne le faites par tourner avec le starter en position En service.

Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur est située sur le côté arrière droit du moteur.

La commande d'accélérateur sert à réguler le régime moteur. Déplacez la commande d'accélérateur vers la gauche pour augmenter le régime moteur et vers la droite pour le réduire.

Commande Marche/Arrêt du moteur

Sur le côté droit du moteur.

Tournez la commande dans le sens horaire jusqu'à la position Marche avant de démarrer le moteur. Tournez la commande dans le sens antihoraire jusqu'à la position Arrêt pour couper le moteur.

Robinet d'arrivée de carburant

Le robinet d'arrivée de carburant est le levier inférieur, situé sur le côté arrière gauche du moteur, sous le starter. Le robinet d'arrivée de carburant sert à couper l'arrivée de carburant lorsque la machine ne doit pas servir pendant plusieurs jours, lorsqu'elle est garée dans un local fermé et pendant son transport d'un lieu à un autre.

Déplacez le levier vers la gauche pour couper l'arrivée de carburant. Déplacez le levier vers la droite pour ouvrir l'arrivée de carburant.

Leviers de débrayage des roues

Sous les poignées droite et gauche.

Les leviers de débrayage des roues permettent de débrayer momentanément la transmission à une ou aux deux roues tout en laissant le levier de commande de déplacement engagé. Cela permet de faire tourner et de manœuvrer la machine plus facilement (Figure 5).

Le fait de serrer les deux leviers de débrayage de roues simultanément désengage la transmission aux deux roues (mise en roue libre). Vous pouvez alors faire reculer la machine manuellement sans être obligé de vous arrêter pour sélectionner la marche arrière. Cela permet également de manœuvrer et de transporter la machine plus facilement quand le moteur est arrêté.

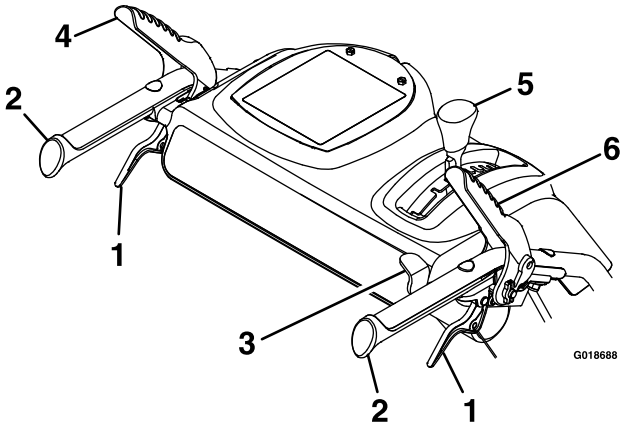


Figure 5

1. Levier de débrayage de roue
2. Poignée
3. Levier d'inclinaison du balai
4. Levier de commande de déplacement
5. Levier sélecteur de vitesse
6. Levier de commande du balai

Levier de commande du balai

Au-dessus de la poignée droite (Figure 5).

Pour actionner le balai, serrez le levier contre la poignée. Pour arrêter le balai, relâchez le levier droit.

Levier de commande de déplacement

Au-dessus de la poignée gauche (Figure 5).

Le levier de commande de déplacement commande la marche avant et la marche arrière de la machine. Pour engager la transmission, serrez le levier contre la poignée.

Remarque: Le maintien du levier de commande de déplacement contre le guidon engage la transmission aux deux roues.

Levier sélecteur de vitesse

Sur le panneau de la console principale (Figure 5).

Le sélecteur permet de sélectionner 6 vitesses en marche avant et 2 en marche arrière. Pour changer de vitesse, relâchez le levier de commande de déplacement et placez le sélecteur à la position voulue. Le levier s'engage dans un cran pour chaque vitesse choisie.

Levier d'inclinaison du balai

Sur la poignée droite (Figure 5).

Le balai peut être verrouillé à trois positions différentes : en ligne droite, incliné de 19degrés à gauche ou à droite.

Caractéristiques techniques

Largeur	118 cm (46,5 po)
Longueur	185,5 cm (73 po)
Hauteur	105,5 cm (41,5 po)
Poids	146,5 kg (323 lb)
Régime moteur (à vide)	Haut régime : 3 600 ±100 tr/min

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre dépositaire-réparateur ou distributeur agréé ou visitez www.Toro.com pour obtenir la liste de tous les outils et accessoires agréés.

Utilisation

Instructions d'utilisation

Ouverture du robinet d'arrivée de carburant

Déplacez le robinet d'arrivée de carburant, situé sous le starter, vers la droite pour ouvrir l'arrivée de carburant.

Démarrage du moteur

1. Sur le côté droit moteur, tournez la commande Marche/Arrêt du moteur dans le sens horaire à la position Marche.
2. Sur le côté arrière gauche du moteur, déplacez la commande de starter vers la gauche en position En service. Si le moteur est chaud, laissez le starter en position Hors service.
3. Placez la commande d'accélérateur, située sur le côté arrière droit du moteur, à mi-course entre les positions Haut régime et Bas régime.
4. Tirez lentement la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis arrêtez. Laissez le câble du lanceur se rembobiner puis tirez-le vigoureusement. Laissez le lanceur se rétracter lentement.
5. Laissez chauffer le moteur quelques minutes, puis tournez la commande de starter vers la position Arrêt.

Arrêt du moteur

1. Immobilisez complètement la machine.
2. Placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions Bas régime et Haut régime.
3. Laissez tourner le moteur pendant au moins 15 secondes, puis tournez la commande Marche/Arrêt du moteur en position Arrêt pour couper le moteur.
4. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
5. Fermez le robinet d'arrivée de carburant en le déplaçant vers la gauche si la machine ne doit pas servir pendant plusieurs jours, pour la transporter ou lorsqu'elle est remisée dans un local fermé.

Conduire la machine

⚠ PRUDENCE

Si la transmission n'est pas réglée correctement, la machine risque de se déplacer dans la direction opposée à celle recherchée, et de causer des blessures et/ou des dommages matériels.

Vérifiez soigneusement la transmission aux roues et réglez-la au besoin.

Important: Si la machine se déplace alors que le levier de commande de déplacement est desserré, vérifiez le câble de commande de déplacement (voir Contrôle du câble de déplacement (page 15) et Réglage du câble de déplacement (page 18)) ou contactez votre dépositaire Toro agréé.

Utilisation en marche avant

1. Placez le sélecteur de vitesse à la position de marche avant voulue, en veillant à bien l'engager dans le cran (Figure 6).

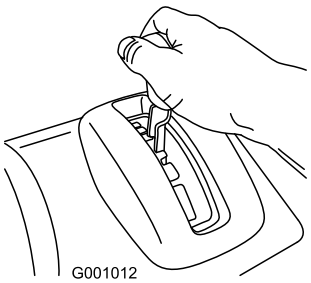


Figure 6

Remarque: Si la machine se déplace trop rapidement, les débris ou la neige s'accumuleront devant le balai qui se comportera alors comme une lame de bulldozer plutôt que comme un balai. Cela aura pour effet d'endommager les poils et la transmission.

2. Serrez lentement le levier de commande de déplacement gauche contre la poignée (Figure 7).

   Remarque: Le maintien du levier de commande de déplacement contre le guidon engage la transmission aux deux roues.

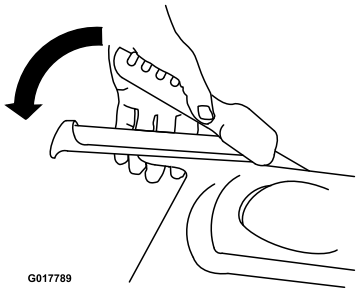


Figure 7

3. Pour arrêter le déplacement de la machine, relâchez le levier.
4. Pour avancer, engagez la transmission aux roues et serrez le levier de commande de déplacement gauche contre la poignée (Figure 8). Le fait de serrer momentanément puis de relâcher le levier de débrayage de la roue gauche ou droite permet d'ajuster la direction et de maintenir la machine en ligne droite, particulièrement sur de la neige épaisse.

   Pour faire tourner la machine vers la droite, soulevez le levier de débrayage de la roue droite et rapprochez-le de la poignée. Cela désengage uniquement la transmission à la roue droite, la roue gauche continue de tourner, et la machine vire alors à droite.

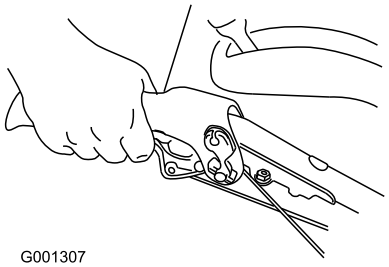


Figure 8

Remarque: De même, lorsque vous serrez le levier de débrayage de la roue gauche, la machine vire à gauche.

Lorsque vous avez fini de tourner, relâchez le levier de débrayage. La transmission aux deux roues est alors rétablie (Figure 9).

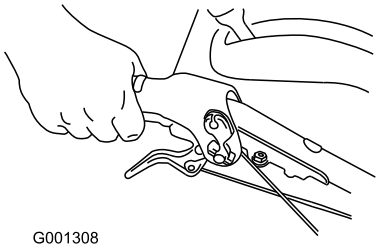


Figure 9

5. Pour arrêter le déplacement de la machine, relâchez le levier.

Utilisation en marche arrière

1. Placez le sélecteur de vitesse à la position de marche arrière voulue, en veillant à bien l'engager dans le cran.
2. Pour faire reculer la machine, engagez la transmission aux roues et serrez le levier de commande de déplacement gauche contre la poignée. Le fait de serrer momentanément puis de relâcher le levier de débrayage de la roue gauche ou droite permet d'ajuster la direction et de maintenir la machine en ligne droite.

   Pour tourner vers la droite, serrez le levier de débrayage de la roue droite contre la poignée. Cela désengage uniquement la transmission à la roue droite, la roue gauche continue de tourner, et la machine vire alors à droite.

   Remarque: De même, lorsque vous serrez le levier de débrayage de la roue gauche, la machine vire à gauche.

Le fait de serrer les deux leviers de débrayage des roues simultanément désengage la transmission aux deux roues. Vous pouvez alors faire reculer la machine sans être obligé de vous arrêter pour sélectionner la marche arrière. Cela permet

également de manœuvrer et de transporter la machine plus facilement quand le moteur est arrêté.

Utilisation de la balayeuse

⚠ DANGER

Lorsque la machine est en marche, les pièces en rotation ou mobiles causeront de graves blessures aux mains et aux pieds en cas de contact.

- **Avant de régler, nettoyer, contrôler, dépanner ou réparer la machine, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Débranchez le fil de la bougie et éloignez-le pour éviter tout risque de démarrage accidentel.**
- **Restez derrière les poignées et ne vous approchez pas du balai durant l'utilisation de la machine.**
- **Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou les vêtements à l'écart des pièces cachées, mobiles ou en rotation.**

⚠ ATTENTION

Le contact avec le balai en rotation peut infliger des blessures graves ou mortelles à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

- **Pour éliminer une obstruction dans le balai, reportez-vous à Élimination des obstructions dans le balai (page 12).**
- **N'utilisez pas la machine si le levier de commande du balai ne fonctionne pas correctement. Contactez votre dépositaire Toro agréé.**

⚠ ATTENTION

Le balai en rotation peut ramasser et projeter des pierres ou d'autres objets, et causer de graves blessures à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

- **Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par le balai dans la zone de travail.**
- **Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.**

⚠ PRUDENCE

Lorsque le balai est engagé, il peut entraîner la machine dans la direction opposée. Si le balai est réglé trop bas, la machine peut se déplacer violemment en sens inverse et causer des blessures et/ou des dommages matériels.

Vérifiez soigneusement la hauteur du balai et corrigez-la ou contactez votre dépositaire Toro agréé.

1. Placez la commande d'accélérateur en position Haut régime.
2. Placez le sélecteur de vitesse à la position voulue et serrez lentement le levier de commande de déplacement gauche.

   Important: Vérifiez que la transmission aux roues est engagée avant d'utiliser le balai, car ce dernier pourrait entraîner la machine dans la direction opposée.
3. Pour engager le balai, serrez lentement le levier de commande du balai droit contre la poignée (Figure 10).

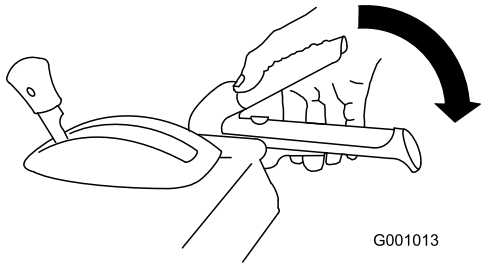


Figure 10

   - Si le moteur ralentit sous l'effet d'une charge ou si les roues patinent, sélectionnez une vitesse plus basse.
   - Si l'avant de la machine se soulève, sélectionnez une vitesse plus basse. Si l'avant continue de se soulever, soulevez la machine par les poignées.
4. Pour arrêter le balai, relâchez le levier droit.

Contrôle de la bande de balayage

Le balayage s'effectue avec le bout des poils du balai. Lorsque une pression excessive est appliquée, les poils se couchent et seuls les côtés sont utilisés. Cela limite le glissement des poils, l'efficacité du balayage et peut réduire la vie du balai.

1. Amenez la machine jusqu'à une surface plane et poussiéreuse et arrêtez-la.
2. Moteur en marche, placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions Haut régime et Bas régime. Engagez le balai et faites-le fonctionner pendant environ 30 secondes.
3. Désengagez le balai et coupez le moteur.

4. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
5. Tournez la commande Marche/Arrêt du moteur en position Marche.
6. Assurez-vous que la zone balayée est égale à la largeur du balai et a une largeur maximale de 51 à 102 mm (2 à 4 po).

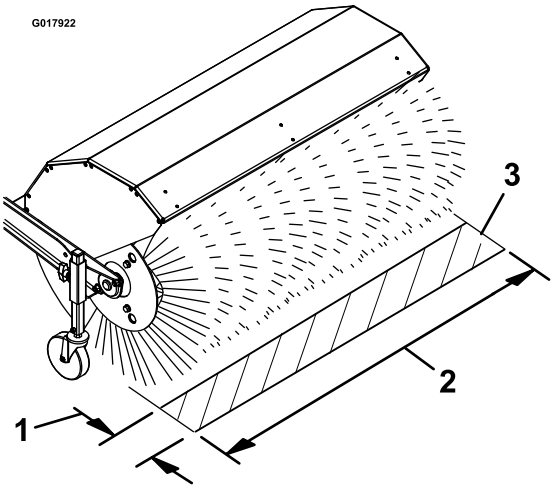


Figure 11

1. Largeur maximale de 51 à 102 mm (2 à 4 po)
2. Longueur du balai
3. Zone balayée

7. Réglez la hauteur du balai au besoin.

Réglage de la hauteur du balai

1. Amenez la machine jusqu'à une surface plane et poussiéreuse et arrêtez-la.
2. Désengagez le balai et coupez le moteur.
3. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
4. Tournez la commande Marche/Arrêt du moteur en position Marche.
5. Pour régler la hauteur du balai, retirez et conservez la goupille du manchon de réglage et du tube de la roue pivotante.
6. Montez ou abaissez le tube de la roue pivotante pour obtenir la zone balayée, comme expliqué dans Contrôle de la bande de balayage (page 11). Sélectionnez n'importe qu'elle combinaison de trous alignés pour placer et bloquer la goupille de retenue; faites la même sélection de l'autre côté.
7. Pour effectuer des réglages précis, faites coulisser le manchon de réglage d'un trou à la fois vers le haut ou le bas sur le tube de la roue pivotante pour régler la hauteur du balai par paliers de 3,2 mm (1/8 po) (Figure 12). Répétez la procédure pour l'autre roue pivotante.

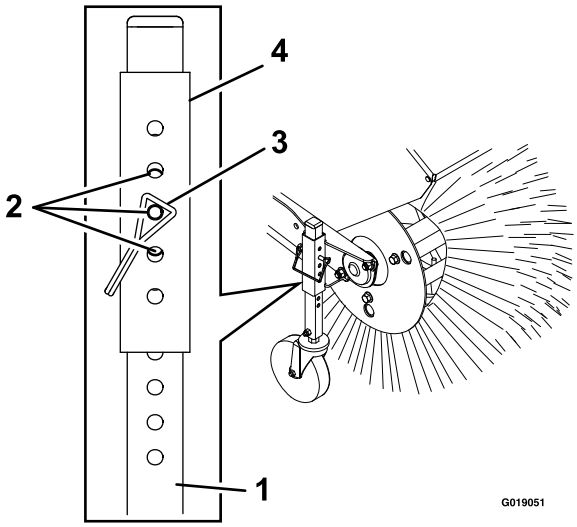


Figure 12

1. Tube de roue pivotante
2. Paliers de hauteur de 3,2 mm (1/8 po)
3. Goupille
4. Manchon de réglage

- Pour élever le balai par paliers de 3,2 mm (1/8 po), levez légèrement le manchon de réglage et insérez la goupille dans le trou juste en dessous du trou actuellement utilisé.
- Pour abaisser le balai par paliers de 3,2 mm (1/8 po), abaissez légèrement le manchon de réglage et insérez la goupille dans le trou juste au-dessus du trou actuellement utilisé.

8. Lorsque la hauteur voulue est atteinte, fixez la goupille sur chaque roue pivotante. Contrôlez à nouveau la zone de balayage.

Réglage de l'angle du balai

1. Désengagez le balai et coupez le moteur.
2. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Abaissez le levier avec le pouce droit (Figure 5).
4. Serrez le levier de débrayage de la roue gauche contre la poignée et poussez le carter du balai à l'angle voulu; le balai peut pivoter de 19 degrés vers la gauche ou la droite, ou en position ligne droite.
5. Une fois le balai à la bonne position, relâchez le levier d'inclinaison. Relâchez le levier de débrayage de la roue gauche et vérifiez que le balai se bloque en position.

Élimination des obstructions dans le balai

⚠ ATTENTION

Le balai en rotation peut causer de graves blessures.

Procédez toujours avec prudence quand vous nettoyez le balai.

- Si le balai doit être nettoyé, restez à la position d'utilisation et relâchez le levier de commande de déplacement gauche. Tout en engageant le balai, appuyez sur les poignées pour soulever l'avant de la machine de quelques centimètres (pouces). Soulevez ensuite les poignées rapidement pour cogner le sol avec l'avant de la machine. Répétez au besoin.
- Si vous ne réussissez pas à nettoyer le balai en cognant l'avant de la machine :
  - Placez la machine sur un sol plat et horizontal. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
  - Des objets coupants peuvent rester coincés dans les poils. Portez des gants et faites preuve de prudence pour enlever les objets coincés dans le balai; ne le faites jamais à mains nues.

Prévention du blocage par le gel

- Par temps de neige et par temps froid, certaines commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. Ne forcez jamais les commandes pour les faire fonctionner lorsqu'elles sont gelées. Si certaines commandes ou pièces sont difficiles à utiliser, démarrez le moteur et laissez-le tourner quelques minutes.
- Après utilisation de la machine, laissez tourner le moteur quelques minutes pour éviter que les pièces mobiles ne soient bloquées par le gel. Engagez le balai pour éliminer toute la neige encore présente dans le carter. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez le fil de la ou des bougies d'allumage. Enlevez la glace, la neige ou autres débris de la machine.
- Rebranchez le fil de la ou les bougies. Tournez la commande Marche/Arrêt du moteur en position Arrêt, puis tirez la poignée du lanceur à plusieurs reprises pour empêcher le démarreur de geler.

Transport de la machine

⚠ ATTENTION

Le chargement de la machine sur une remorque avec des rampes qui ne sont pas suffisamment solides ou sont mal soutenues peut être dangereux. Les rampes pourraient se détacher et entraîner la chute de la machine, et causer des blessures.

- **Utilisez des rampes adaptées, solidement fixées à la remorque ou au camion.**
- **Ne passez pas les pieds ni les jambes sous la machine pendant le chargement et le déchargement.**
- **Au besoin, faites-vous aider pour charger la machine.**

Vérifiez que le robinet d'arrivée de carburant est fermé.

Transportez la machine sur une remorque pour poids lourds. Placez la machine en marche avant ou arrière, puis calez les roues.

Arrimez solidement la machine sur la remorque à l'aide de sangles, chaînes, câbles ou cordes.

La remorque doit être équipée des éclairages et de la signalisation exigés par la loi.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 2 premières heures de fonctionnement	• Contrôlez le câble de commande de déplacement. • Contrôlez le câble du balai.
Après les 5 premières heures de fonctionnement	• Vidangez et remplacez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Contrôlez le serrage des fixations. • Contrôlez la goupille de cisaillement de l'arbre de balai.
Toutes les 50 heures	• Contrôlez la pression des pneus. • Contrôlez l'état des courroies.
Toutes les 100 heures	• Vidangez et remplacez l'huile moteur (plus fréquemment si les conditions d'utilisation sont difficiles). • Graissez la goupille de blocage d'angle du balai.
Toutes les 160 heures	• Contrôlez la bougie.
Une fois par an	• Contrôlez le câble de commande de déplacement. • Graissez l'arbre hexagonal. • Contrôlez le câble du balai.
Une fois par an ou avant le remisage	• Vérifiez la pression des pneus des roues motrices et gonflez-les à 1,17–1,38 bar (17–20 psi). • En fin de saison, vidangez le réservoir de carburant et faites tourner le moteur pour assécher complètement le réservoir et le carburateur. • Demandez à un dépositaire-réparateur agréé de contrôler et de remplacer la courroie de transmission aux roues au besoin.

Important: **Vous trouverez d'autres informations sur l'entretien et la révision de la machine sur le site www.Toro.com.**

Important: **Reportez-vous au Manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires. Pour les réglages, réparations ou entretiens couverts par la garantie qui ne sont pas traités dans ce manuel, adressez-vous à un dépositaire-réparateur Kohler agréé.**

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Type d'huile moteur : Huile moteur Toro « 4-Cycle Premium » (haute qualité pour moteurs 4 temps)

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles. Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Contrôlez le niveau d'huile quand le moteur est froid.
3. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile. Sortez la jauge et essuyez-la sur un chiffon propre. Insérez la jauge conformément aux recommandations du constructeur du moteur. Sortez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau d'huile.
4. Si le niveau d'huile est bas, essuyez la surface autour du bouchon de remplissage, retirez le bouchon et faites l'appoint d'huile jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum (« FULL ») sur la jauge. L'usage d'huile moteur Toro « 4-Cycle Premium » (haute qualité pour moteurs 4 temps) est recommandé. Consultez le *Manuel du propriétaire du moteur* pour savoir quel autre type d'huile est acceptable.

Remarque: Ne remplissez pas excessivement.

Remarque: Ne faites pas tourner le moteur quand le niveau d'huile est en dessous du repère minimum (Low ou Add) sur la jauge, ou au-dessus du repère maximum (Full).

Contrôle du câble de déplacement

Périodicité des entretiens: Après les 2 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
2. Lorsque le levier de commande de déplacement est désengagé, vérifiez la goupille dans la fente allongée à gauche de la machine, au-dessus du pneu (Figure 13). L'avant de la fente et le bord avant de la goupille doivent être distants de 6 mm (1/4 po). Si un réglage est nécessaire, voir Réglage du câble de déplacement (page 18).

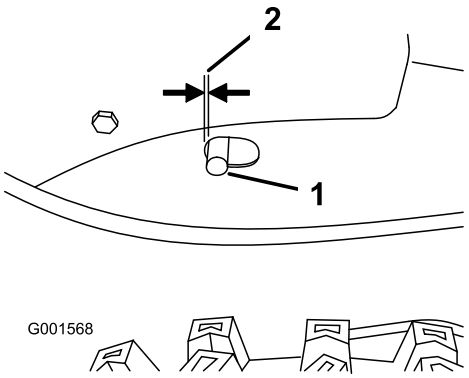


Figure 13

1. Goupille
2. 6 mm (1/4 po)

Contrôle du serrage des fixations

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
2. Recherchez visuellement sur la machine les fixations desserrées ou autre problème éventuel. Serrez les fixations ou corrigez le problème avant de démarrer la machine.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures (plus fréquemment si les conditions d'utilisation sont difficiles).

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez le fil de la bougie.
3. Vidangez l'huile quand le moteur vient de tourner et est encore chaud.
4. Placez un bac de vidange sous le raccord de vidange et enlevez le bouchon de vidange d'huile. Attendez que toute l'huile soit vidangée, puis remettez le bouchon en place.
5. Nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage d'huile et enlevez le bouchon. Versez la quantité d'huile spécifiée et remettez le bouchon en place. Utilisez l'huile recommandée à la section Contrôle du niveau d'huile moteur (page 15). Ne remplissez pas excessivement.

6. Démarrez le moteur et recherchez des fuites éventuelles. Arrêtez le moteur et vérifiez à nouveau le niveau d'huile.
7. Essuyez l'huile éventuellement renversée sur les surfaces de montage du plancher moteur.

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez la commande Marche/Arrêt du moteur en position Arrêt.
2. Vérifiez la pression des pneus des roues motrices.
3. Gonflez les pneus des roues motrices à 1,17–1,38 bar (17–20 psi).

Contrôle de l'état des courroies

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
2. Déposez le couvercle de la courroie et le déflecteur du moteur pour vérifier l'état de la courroie.

Graissage de la goupille de blocage d'angle du balai et de l'arbre hexagonal

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Une fois par an

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laissez la commande Marche/Arrêt du moteur en position Arrêt.
2. Lubrifiez le graisseur de la goupille de blocage d'angle du balai avec de la graisse universelle NGLI qualité nº 2.

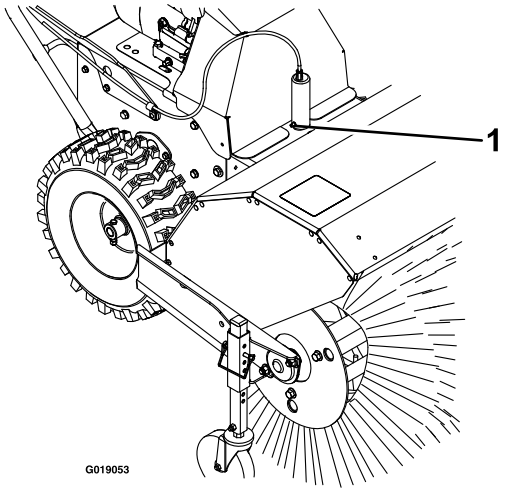


Figure 14

1. Goupille de blocage d'angle du balai

3. Déposez le couvercle de la courroie et le déflecteur du moteur.
4. Placez le sélecteur de vitesse à la position R2.
5. Trempez un long pinceau effilé propre dans de l'huile moteur et graissez légèrement l'arbre hexagonal. Avancez et reculez la machine pour faire tourner l'arbre hexagonal.

   Important: Veillez à ne pas faire couler d'huile sur la roue en caoutchouc ou le plateau d'entraînement à friction en aluminium, sinon la transmission aux roues patinera (Figure 15).

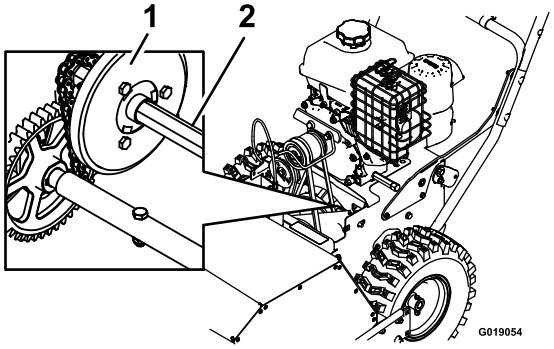


Figure 15

1. Plateau d'entraînement à friction en aluminium
2. Arbre hexagonal

6. Placez le sélecteur de vitesse à la position 6.
7. Lubrifiez l'autre extrémité de l'arbre hexagonal.
8. Déplacez le sélecteur de vitesse en avant et en arrière à plusieurs reprises.
9. Reposez le couvercle de la courroie et le déflecteur du moteur.

Contrôle de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 160 heures

Déposez la bougie, vérifiez son état et corrigez l'écartement des électrodes ou remplacez la bougie. Reportez-vous au *Manuel du propriétaire du moteur*.

Contrôle du câble du balai

Périodicité des entretiens: Après les 2 premières heures de fonctionnement

Une fois par an

1. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
2. Déposez le couvercle de la courroie et le déflecteur du moteur.
3. Lorsque le levier de commande du balai est désengagé, vérifiez qu'il existe un écartement de 3,2 mm (1/8 po) entre l'embrayage du balai et la patte. Si le balai n'est pas réglé correctement, voir Réglage de l'entraînement du balai (page 18).

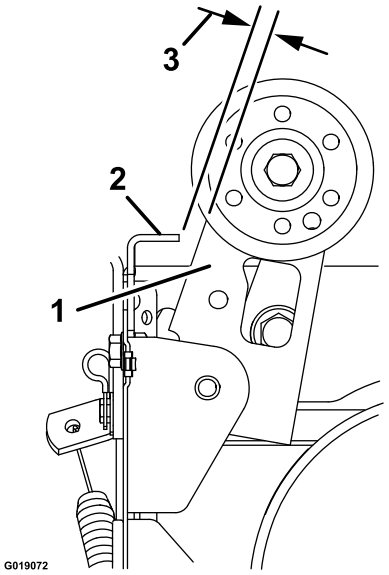


Figure 16

1. Embrayage du balai
2. Patte
3. 3,2 mm (1/8 po)

Contrôle de la goupille de cisaillement de l'arbre de balai

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
3. Contrôlez la goupille de cisaillement située sur l'arbre de balai, de part et d'autre du boîtier d'engrenages.

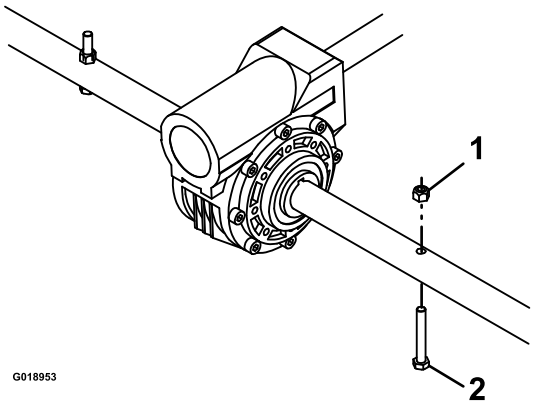


Figure 17

1. Écrou
2. Goupille de cisaillement

4. Si la goupille de cisaillement est endommagée, retirez-la et remplacez-la par une goupille recommandée par Toro. Fixez la goupille avec un écrou.

Contrôle des segments du balai

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Coupez le moteur, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et débranchez la ou les bougies d'allumage.
3. Élevez le balai en repositionnant les roues pivotantes.
4. De chaque côté de la machine, déposez et conservez les fixations extérieures du boîtier de roulement.
5. Tirez manuellement le groupe moteur en arrière pour déposer le balai de la machine.
6. Soutenez l'arbre cannelé de chaque côté du boîtier d'engrenages.
7. Posez le balai sur son extrémité de sorte que la plaque de retenue amovible soit orientée en haut.

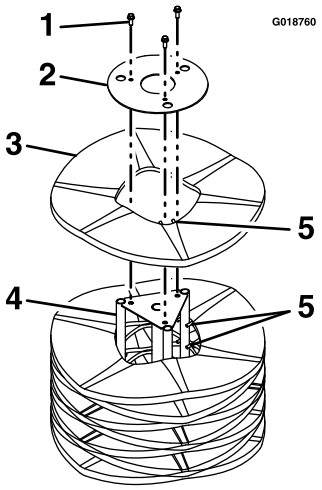


Figure 18

1. Fixation
2. Plaque de retenue d'extrémité
3. Segment de balai
4. Arbre de support
5. Doigts d'alignement

8. Déposez et conservez les fixations de la plaque de retenue d'extrémité.
9. Déposez le ou les segments endommagés du balai. Posez un ou des segments neufs en décalant les doigts d'alignement des anneaux en métal, comme montré à la Figure 18.

   Important: Le balai peut être endommagé si les segments ne sont pas montés correctement.
10. Montez le balai complet sur la machine.

    Important: Vérifiez que les vis de paliers sont bien serrées avant d'utiliser le balai.

Réglage du câble de déplacement

Si la machine ne bouge pas en marche avant ou arrière, ou si elle se déplace quand vous relâchez le levier de commande de déplacement, réglez le câble de commande de déplacement.

Lorsque le levier de commande de déplacement est désengagé, vérifiez la goupille dans la fente allongée à gauche de la machine, au-dessus du pneu. L'avant de la fente et le bord avant de la goupille doivent être distants de 6 mm (1/4 po) (Contrôle du câble de déplacement (page 15)).

Si le câble de commande de déplacement gauche est mal réglé, procédez comme suit :

1. Desserrez l'écrou de blocage.
2. Desserrez ou serrez le tendeur pour régler la goupille jusqu'à obtention de l'écartement correct par rapport à l'avant de la fente.
3. Resserrez l'écrou de blocage (Figure 19).

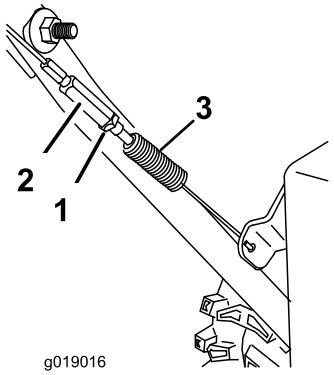


Figure 19

1. Écrou de blocage
2. Tendeur

Réglage de l'entraînement du balai

Si le câble de commande du balai n'est réglé correctement (voir Contrôle du câble du balai (page 17)), procédez comme suit :

1. Desserrez l'écrou de blocage (Figure 20).

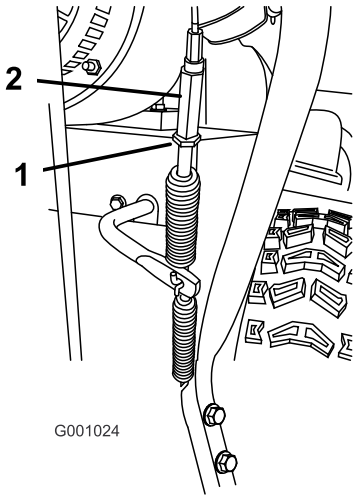


Figure 20

1. Écrou de blocage
2. Tendeur

2. Desserrez ou serrez le tendeur de réglage de la tension du câble (Figure 20).
3. Réglez le tendeur jusqu'à obtention d'un écartement de 3,2 mm (1/8 po) entre l'embrayage du balai et la patte (Figure 16).
4. Resserrez l'écrou de blocage.
5. Si le câble du balai est correctement réglé mais qu'un problème subsiste, contactez un dépositaire-réparateur agréé.

Réglage du câble de débrayage des roues

1. Serrez le levier complètement, puis vérifiez l'écartement entre le bas de la poignée et l'extrémité du levier de débrayage de roue.

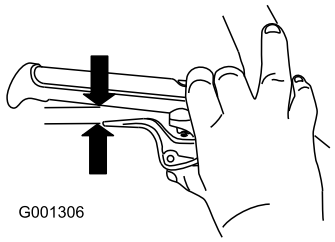


Figure 21

Remarque: L'écartement doit être à peu près égal à l'épaisseur d'un crayon (6 mm ou 1/4 po). S'il est plus grand, desserrez l'écrou de serrage du câble, remontez légèrement la gaine du câble, resserrez l'écrou puis vérifiez à nouveau l'écartement.

2. Répétez cette procédure pour l'autre câble.

Remisage

⚠ ATTENTION

- **Les vapeurs d'essence sont explosives.**
- **Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.**
- **Ne remisez pas la machine dans un local fermé où se trouve une flamme nue.**
- **Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine.**

Préparation de la machine au remisage

1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant neuf selon les instructions du constructeur du moteur.
2. Faites tourner le moteur 10 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
3. Desserrez le collier de fixation de la conduite d'alimentation au robinet, et débranchez la conduite du robinet.
4. Ouvrez le robinet et vidangez le carburant dans un bidon homologué.
5. Rebranchez la conduite d'alimentation au robinet et fixez-la à l'aide du collier.
6. Laissez tourner le moteur de la machine jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
7. Amorcez et remettez le moteur en marche.
8. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
9. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
10. Enlevez la clé de contact.
11. Débranchez le fil de la bougie.
12. Retirez la bougie et versez 30 ml (1 oz) d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie. Tirez ensuite la poignée du lanceur **lentement** à plusieurs reprises pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre et empêcher celui-ci de rouiller pendant le remisage de la machine.
13. Remettez la bougie sans la serrer.
14. Débarrassez-vous correctement du carburant inutilisé. Recyclez-le conformément à la réglementation locale ou utilisez-le dans une voiture.

    Remarque: Ne conservez pas le carburant traité plus de 3 mois.
15. Nettoyez soigneusement la machine.
16. Retouchez les surfaces écaillées avec une peinture en vente chez un dépositaire-réparateur agréé. Poncez les zones abîmées avant de les peindre et utilisez un produit antirouille pour prévenir la corrosion.

17. Serrez toutes les vis, tous les boulons et tous les contre-écrous qui en ont besoin. Réparez ou remplacez les pièces endommagées.
18. Couvrez la machine et rangez-la dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants. Laissez refroidir le moteur avant de remiser la machine dans un local fermé.

Remise en service après remisage

1. Déposez la bougie et faites tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.
2. Mettez la bougie en place et serrez-la à la main à 20,4 Nm (15 pi-lb).
3. Branchez la bougie.
4. Effectuez les procédures d'entretien annuelle qui sont indiquées dans le Programme d'entretien recommandé.

Dépistage des défauts

Important: Il est indispensable que tous les mécanismes relatifs à la sécurité de l'utilisateur soient connectés et en état de marche avant d'utiliser la machine.

Lorsqu'un problème se produit, ne négligez pas les causes simples. Par exemple : un problème de démarrage pourrait être dû à une panne de carburant.

Le tableau suivant énumère certaines des causes courantes de problèmes. Ne cherchez pas à réparer ou remplacer des composants importants ni aucun composant nécessitant des procédures de calage ou de réglage spéciales (soupapes, régulateur, etc.). Confiez cette tâche à votre dépositaire-réparateur de moteurs.

Remarque: Ne tirez pas sur les fils pour débrancher les connecteurs électriques.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas, démarre difficilement ou cale.	1. Le réservoir de carburant est vide.	1. Faites le plein de carburant.
	2. Le robinet d'arrivée de carburant est fermé.	2. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant.
	3. La commande d'accélérateur et le starter ne sont pas à la bonne position.	3. Placez la commande d'accélérateur à mi-course entre les positions Bas régime et Haut régime, et le starter à la position En service si le moteur est froid et à la position Hors service si le moteur est chaud.
	4. La vanne de carburant est encrassée.	4. Nettoyez la crépine de la vanne de carburant et la cuvette.
	5. L'évent du bouchon de carburant est bouché.	5. Nettoyez l'évent du bouchon de carburant.
	6. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le système d'alimentation.	6. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
	7. Le filtre à air est encrassé.	7. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.
	8. La bougie est défectueuse.	8. Nettoyez, ajustez ou remplacez la bougie.
	9. Le fil de la bougie est débranché.	9. Vérifiez la connexion du fil de la bougie.
Le moteur perd de la puissance.	1. Charge excessive du moteur.	1. Ralentissez ou réglez le balai.
	2. Le filtre à air est encrassé.	2. Nettoyez ou remplacez l'élément du filtre à air.
	3. Niveau d'huile incorrect dans le carter moteur.	3. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter moteur.
	4. Le filtre du réservoir de carburant est encrassé.	4. Nettoyez le filtre du réservoir de carburant.
	5. Impuretés, eau ou carburant altéré dans le système d'alimentation.	5. Contactez un dépositaire-réparateur agréé.
Le balai ne nettoie pas la surface.	1. Le balai n'est pas à la hauteur correcte.	1. Réglez la hauteur du balai.
	2. Les pneus des roues motrices ne sont pas gonflés correctement.	2. Gonflez les pneus des roues motrices à la pression correcte.
	3. Vous essayez de nettoyer trop de débris en même temps.	3. Ralentissez et nettoyez une surface plus petite.
Le balai ne tourne pas.	1. Le balai est encrassé.	1. Nettoyez le balai.
	2. Le levier de commande du balai n'est pas engagé.	2. Engagez le levier de commande du balai.
	3. La courroie d'entraînement du balai glisse.	3. Réglez ou remplacez la courroie.
	4. La courroie est cassée.	4. Remplacez la courroie.
	5. La goupille de cisaillement est cassée.	5. Remplacez la goupille de cisaillement.
La machine tire vers la droite ou la gauche.	1. Les pneus des roues motrices ne sont pas gonflés correctement.	1. Gonflez les pneus des roues motrices à la pression correcte.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine ne se déplace pas.	1. La courroie d'entraînement est usée, détendue ou cassée. 2. La courroie d'entraînement est déchaussée.	1. Installez une courroie neuve. 2. Remplacez ou réglez la courroie.
Vibrations anormales.	1. Le balai est mal fixé ou endommagé. 2. Les boulons de montage du moteur sont desserrés. 3. La poulie du moteur ou la poulie de tension est desserrée. 4. La poulie du moteur est endommagée. 5. La courroie est endommagée.	1. Resserrez les fixations. Remplacez le balai ou contactez un dépositaire-réparateur agréé. 2. Serrez les boulons de montage du moteur. 3. Resserrez la poulie voulue. 4. Contactez un dépositaire-réparateur agréé. 5. Installez une courroie neuve.
Le balai ne s'arrête pas quand le levier de commande est relâché.	1. La courroie d'entraînement du balai est déréglée.	1. Contrôlez le réglage de l'entraînement du balai.
Le balai s'use prématurément.	1. Le balai n'est pas réglé à la hauteur correcte.	1. Réglez la hauteur du balai.
Le sélecteur de vitesse est difficile à bouger ou complètement grippé.	1. L'arbre hexagonal doit être graissé.	1. Graissez l'arbre hexagonal.

Remarques:

La garantie Toro

SWS
Rénovation
des pelouses
et
entretien des arbres

Garantie limitée (voir les périodes de garantie ci-dessous)

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, certifient conjointement que les produits Toro énumérés ci-après ne présentent aucun défaut de matériau ou vice de fabrication.

Cette garantie couvre le coût des pièces et de la main-d'œuvre, mais le transport est à votre charge.

Durées de la garantie à compter de la date d'achat :

Produits	**Période de garantie**
Rénovation des pelouses	
Aérateur autotracté	1 an
• Moteur	2 ans
Aérateur à conducteur debout	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	2 ans
Défeutreur	1 an
• Moteur	2 ans
Semoir de pelouse	1 an
• Moteur	2 ans
Entretien des arbres	
Fendeuse de bûches	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	2 ans
Dessoucheuse	1 an
• Moteur	2 ans
Déchiqueteur de broussailles	1 an
• Batterie	90 jours, pièces et main-d'œuvre
	1 an, pièces seulement
• Moteur	3 ans

Lorsqu'une condition couverte par la garantie existe, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit** :

1. Demandez à un réparateur agréé de prendre en charge votre produit. Pour trouver le réparateur le plus proche, consultez notre site web sur www.Toro.com. Sélectionnez « Points de vente » puis « Entreprise » sous le type de produit. Vous pouvez aussi téléphoner gratuitement au numéro ci-dessous.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).
3. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

SWS Customer Care Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
Numéro vert : 888-384-9940

**Les clients de location autorisés par Toro qui ont acheté les produits directement auprès de Toro et ont signé le contrat client de location Toro ont la possibilité d'effectuer leurs propres travaux dans le cadre de la garantie. Consultez le portail de location de Toro pour en savoir plus sur les procédures de soumission électronique de réclamation en vertu de la garantie ou téléphonez au numéro gratuit ci-dessus.

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un dépositaire-réparateur. Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant (« Pièces de rechange ») seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés, modifiés ou non approuvés.
- Les défaillances de produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages requis.
- Les défaillances du produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse
- Les pièces non durables, sauf si elles sont défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du produit, notamment mais pas exclusivement courroies, lames, dents, bougies, pneus, filtres, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les éléments constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les éléments sujets à usure normale. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, l'usure des surfaces peintes, les autocollants rayés, etc.
- Toute pièce couverte par une garantie fabricant séparée.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.

Conditions générales

La réparation par un réparateur agréé ou une entreprise de location agréée est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie du moteur et la garantie du système antipollution mentionnées ci-dessous, le cas échéant. Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Pour de plus amples détails, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution de Californie fournie avec votre Produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Autres pays que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro achetés hors des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur Toro. En dernier recours, adressez-vous à Toro Warranty Company.

Droits des consommateurs australiens : Les clients australiens trouveront des informations concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur du carton ou auprès de leur dépositaire Toro local.